

DOSAR DE CANDIDATURĂ

Director al Departamentului de Limbi și Literaturi Scandinave, din cadrul
Facultății de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai

Conf.univ.dr. Roxana-Ema DREVE

18 decembrie 2023

OPIS

Dosarul depus în vederea ocupării funcției de **Director al Departamentului de Limbi și Literaturi Scandinave** din cadrul Universității Babeș-Bolyai, conține următoarele documente:

1. Declarația de candidatură;
2. Proiect managerial;
3. Curriculum Vitae în format Europass;
4. Listă publicații
5. Lista cu realizările semnificative în planul activității profesionale

Conf.univ.dr. Roxana-Ema DREVE



Cluj-Napoca, 21 septembrie 2021
Conf.univ.dr. Roxana-Ema DREVE
Universitatea Babeș-Bolyai
Facultatea de Litere
Departamentul de limbi și literaturi scandinave
Cab. 210
Str. Horea, nr. 31
400202 – Cluj-Napoca, jud. Cluj

Declarație de candidatură

Subsemnata, Dreve Roxana-Ema, conf.univ.dr. la Departamentul de limbi și literaturi scandinave, îmi declar prin prezenta intenția de a candida în cadrul alegerilor organizate de Facultatea de Litere a Universității Babeș-Bolyai, pentru următoarea poziție:

- Director al Departamentului de limbi și literaturi scandinave

Această candidatură se bazează pe cariera mea universitară și experiența acumulată, conform documentelor din anexă, și anume:

- un Curriculum vitae
- o listă de publicații
- un proiect managerial

Data,

Semnătură,

18 decembrie 2023



Proiect managerial pentru funcția de DIRECTOR DE DEPARTAMENT

2024-2028

I. Formare profesională și motivație

Motivația candidaturii pentru funcția de Director al Departamentului de Limbi și Literaturi Scandinave are la bază pregătirea mea universitară și postuniversitară, experiența didactică și cercetarea științifică relevantă desfășurată de-a lungul anilor de activitate (conform CV-ului anexat).

Participarea la conferințe de renume sau la misiuni Erasmus și SEE la Universități din Europa (Universitatea din Bergen, Universitatea din Tromsø, Universitatea din Agder, Universitatea din Stavanger, Universitatea din Praga), m-a ajutat să observ și să analizez cu atenție rigorile specifice mediului academic și mi-a permis să îmi dezvolt activitatea de cercetare științifică, ajutând totodată la menținerea bunului renume al departamentului nostru în străinătate, după cum sper că o vor face și misiunile pe care le voi efectua în 2024, la Universitatea din Oslo și la Universitatea din Sud-Estul Norvegiei. Consider că activitățile de colaborare cu alți directori de departament, cu cadre didactice din străinătate sau cu studenți internaționali au fost de un real sprijin pentru Departamentul de Limbi și Literaturi Scandinave. Astfel, în urma întâlnirilor cu aceștia am aflat modalități prin care putem să îmbunătățim procesul de învățământ și calitatea procesului didactic, prin corelarea conținutului disciplinelor din planul de învățământ cu cerințele de pe piața forței de muncă. În 2022 am organizat un proiect de tipul *Blended Intensive Programme*, la care au participat peste 20 de studenți de la Universitatea din Gdańsk, Universitatea din Praga și Universitatea din Kiel. În urma celorlalte proiecte BIP depuse de colegii din departament, Ioana Mureșan și Diana Lățug, s-au semnat acorduri noi Erasmus și cu Universitatea din Riga, Universitatea Elte din Budapesta sau Universitatea din Sofia. Creșterea numărului de acorduri pe care departamentul le-a semnat cu parteneri din străinătate, atât pentru cadre didactice, cât și pentru studenți sau doctoranzi, demonstrează încrederea pe care colaboratorii din țările partenere ne-o oferă și vine să certifice calitatea învățământului la universitatea noastră.

Candidatura mea pentru funcția de Director al Departamentului de Limbi și Literaturi Scandinave se justifică și prin dorința de a mă implica activ în dezvoltarea Departamentului, atât în ceea ce privește structurarea planurilor de învățământ sau a statelor de funcții, cât și în legătură cu crearea unui program de masterat. În acest sens am înaintat către comisia de curriculum din facultate în decembrie 2023 o propunere de masterat intitulată *Studii de limbă și literatură norvegiană în context scandinav*, cu intenția de a porni acest program cât mai curând posibil. Doresc astfel să cresc vizibilitatea specializării limbă și literatură norvegiană A și B, lucru care se va face și prin conceperea și difuzarea de materiale de promovare pentru programul

de licență și pentru propunerea de masterat, prin susținerea de prelegeri cu caracter informativ la liceele cu profil filologic din țară, prin ateliere și cursuri de inițiere, prin participarea la târguri de carte, de carieră sau la evenimente cu scop educațional.

Prezentul proiect managerial pentru funcția de director al Departamentului de Limbi și Literaturi Scandinave conține o serie de propuneri și sugestii care doresc continuarea și extinderea proiectelor mandatului managerial precedent. El a fost gândit în concordanță cu obiectivele Departamentului de Limbi și Literaturi Scandinave și pornește de la premisa unei bune colaborări cu echipa Departamentului, în vederea atragerii de studenți la nivel licență și a creării unui masterat de *Studii de limbă și literatură norvegiană în context scandinav*.

II. Plan managerial

Prezentul plan managerial cuprinde trei părți, consacrate **1) activității didactice și de cercetare**, **2) activității de organizare a resurselor umane și materiale** și **3) relațiilor cu comunitatea**, urmărind creșterea vizibilității Departamentului pe plan național și internațional.

1. OBIECTIVE DIDACTICE ȘI DE CERCETARE

OBIECTIVE DIDACTICE

Propunerile mele cu privire la obiectivele didactice vizează atât învățământul clasic, de predare față în față, cât și circumstanțele cu care ne confruntăm în perioada post COVID. Consider necesară modernizarea procesului didactic, abordarea în cadrul cursurilor de tematici ce se mulează mai bine pe cerințele de pe piața muncii și pe profilul academic și emoțional al noilor generații de studenți, precum și introducerea de noi cursuri sau de noi materiale didactice.

În acest sens, obiectivele mele sunt:

- **constituirea unui masterat de limbă și literatură norvegiană.**

Studenții și absolvenții de norvegiană de la UBB au răspuns deja pozitiv unor chestionare legate de implementarea unui masterat de norvegiană atât în decembrie 2023, cât și în 2020 (vezi Sanda Tomescu, Raluca Pop, Roxana Dreve, Raluca Răduț, Fartein Øverland, Ioana Mureșan, "Context for Designing a MA Programme in Norwegian Literary and Non-Literary Translations at Babeș-Bolyai University", *Studia Universitas Philologia*, nr. 3, 2020, pp. 17-29).

Un astfel de masterat ar atrage cu siguranță interesul absolvenților către UBB, deoarece universitatea noastră este *singura universitate din țară* care oferă program de licență în norvegiană. Lipsa unui masterat pe norvegiană este regretabilă, întrucât această direcție ar oferi noi trasee de dezvoltare profesională nu doar absolvenților, ci și colegilor din departament. Mai mult, *cursul opțional de master de limba și cultura norvegiană*, la care se înscriu anual în jur de 15 studenți, constituie un fundament

pentru proiectarea masteratului de studii norvegiene, veriga lipsă între studiile deja existente de licență și de doctorat;

- **conceperea unei strategii de predare** pe termen lung, în care să îmbinăm cunoștințele și aptitudinile dobândite în cadrul pandemiei în folosul studentului. Astfel doresc să implementez la nivel de departament suporturi de curs disponibile online, accesibile asincron, ceea ce ar putea rezolva în unele cazuri problema suprapunerilor. Voi urmări perfecționarea noilor tehnologii de predare pe platforme digitale, precum și o digitalizare a resurselor bibliografice și a cărților existente în fondul de carte de la Biblioteca de Studii Nordice. De altfel procesul de digitalizare a fondului de carte a început deja, cu ajutor colegelor Diana Lățug (responsabil de practică an 2) și Ioana Mureșan (responsabil de voluntarii de la Biblioteca de Studii Nordice, an 1);
- **propunerea de noi cursuri opționale**, promovând astfel sugestiile și competențele colegilor și ale studenților. În perioada 2021-2024 am introdus în paleta educațională pentru studenții anului 3 cursuri opționale centrate pe literatura pentru copii și poetică. Intenționez să continuăm pe aceeași axă și să introducem și cursuri de literatură polițistă (vezi succesul scriitorului Jo Nesbø), limbaje de specialitate sau Nynorsk, module care ar face mai ușoară trecerea spre piața muncii și traducerea de cărți, texte sau discursuri de specialitate din limbi scandinave în limba română;
- **îmbunătățirea sistemului de practică didactică**, prin colaborarea cu colegii care predau materii asemănătoare la alte facultăți sau universități, și realizarea de noi parteneriate care ar încuraja studenții să-și exerseze abilitățile de predare, să-și învingă frica de a vorbi în public, etc.

OBIECTIVE DE CERCETARE

În calitate de director de departament voi face tot posibilul pentru:

- **crearea pe termen lung a unui centru de cercetare pe literatură nordică**, la nivelul Departamentului, pe care aș vrea ulterior să îl acreditez instituțional, național și internațional. Consider că o viitoare colaborare a unui centru de cercetare pe norvegiană cu alte centre de cercetare din țară ar duce la o mai bună vizibilitate a departamentului și ar contribui și la atragerea de fonduri de cercetare, granturi sau alte surse de finanțare;
- **crearea și susținerea pe termen lung a apariției unei reviste de specialitate**, cu articole tematice legate de limba, literatura și cultura scandinavă. O astfel de revistă ar face ca rezultatele cercetării departamentului să fie vizibile și ar încuraja membrii departamentului să fie creativi și productivi, să colaboreze cu colegii din alte departamente, promovând astfel teme transdisciplinare sau multidisciplinare;
- Publicarea **unui volum tematic colectiv** conceput de membrii **departamentului**, care să vină în continuarea celorlalte două volume tematice colective deja publicate;
- **organizarea de conferințe fizice sau online cu invitați de la universități străine**. Este importantă focalizarea cercetării pe axe principale de studiu, conform pregătirii fiecărui membru din departament și a domeniului său de cercetare. Implicarea

studentilor și a doctoranzilor în procesul de cercetare se va face prin participarea acestora la conferințe sau sesiuni științifice studentești. Consider că partea de cercetare este extrem de utilă și importantă în dezvoltarea academică a profesorilor și studentilor și intenționez să fac demersuri pentru ca să se poată publica pe site-ul departamentului rezultatele activității de cercetare duse de membrii și colaboratorii Departamentului. Am putea organiza aceste evenimente cu ajutorul și participarea colegilor din străinătate, precum și cu susținerea Ambasadei sau a instituțiilor Hk-dir și NORLA.

2. OBIECTIVE PRIVIND RESURSELE UMANE ȘI MATERIALE

RESURSE UMANE

Continuând politica susținută în 2021-2024, voi pune accentul pe păstrarea unei atmosfere de colegialitate și sprijin reciproc, urmărind dezvoltarea individuală a fiecărui membru al Departamentului. Voi pleda astfel pentru:

- **angajarea unor noi cadre didactice**, asistenți și lectori, pentru a susține propunerea de masterat de *Studii de limbă și literatură norvegiană în context scandinav* și pentru a putea asigura un învățământ de calitate, centrat pe student;
- **încurajarea membrilor departamentului să își susțină teza de abilitare**, dobândind astfel dreptul de a coordona doctorate. Acest aspect este foarte important atât pentru introducerea unui viitor masterat de limbă și literatură norvegiană, cât și prin aceea că se vor atrage mai mulți doctoranzi afiliați departamentului;
- **susținerea avansării profesionale** a colegilor din Departament;
- **transparența decizională** și implicarea tuturor membrilor departamentului în procesul decizional sau administrativ;
- **o atenție sporită acordată problemelor semnalate** de colegi sau studenți și un efort susținut spre rezolvarea acestora și găsirea de soluții pe termen scurt și lung.

RESURSE MATERIALE

Pentru a îmbunătăți resursele materiale ale departamentului este necesară:

- **încurajarea colegilor să acceseze granturi SEED** sau granturi individuale de cercetare pentru dotarea birourilor cu laptopuri funcționale, xerox, imprimantă, microfon și alte instrumente necesare predării;
- **digitalizarea fondului de carte de la Biblioteca de Studii Nordice** și renovarea sălii 205 și 210, în vederea unei eficientizări a spațiului;
- **achiziționarea de noi ediții ale cărților de specialitate** utilizate la cursuri;
- **susținerea BCU** pentru realizarea de abonamente la baze de date de prestigiu, folosite în activitatea didactică și de cercetare.

3. OBIECTIVE PRIVIND VIZIBILITATEA INTERNAȚIONALĂ ȘI RELAȚIILE CU COMUNITATEA

Gândindu-ne la capacitatea de mediere interculturală proprie unei filiere filologice, consider că Departamentului de Limbi și Literaturi scandinave poate contribui la vizibilitatea internațională a Facultății de Litere și a Universității Babeș-Bolyai. Universitatea noastră *este unica din România* unde se studiază norvegiană la nivel licență. Pentru mulți colaboratori și multe universități partenere, Clujul și implicit Universitatea Babeș-Bolyai sunt cunoscute pentru că aici mai mult de 150 de studenți învață anual norvegiană.

Obiectivele privind creșterea vizibilității și a bunei relații cu comunitatea sunt:

- **continuarea bunei colaborări cu Ambasada regală a Norvegiei** din București, în vederea promovării culturii norvegiene în România prin workshopuri, editări și lansări de carte, festivaluri, expoziții, evenimente culturale etc.;
- **continuarea diseminării activității programului de licență norvegiană pe pagina de Facebook: *Departamentul de limbi și literaturi scandinave* sau *Norsk i Cluj***, precum și realizarea unor postări cu evenimentele organizate anterior, astfel încât să se observe amploarea studiilor de norvegiană în Cluj în perspectivă cronologică;
- **atragera în continuare de fonduri pentru desfășurarea programelor didactice**, dar și de cercetare de la instituții partenere precum Hk-Dir sau NORLA;
- **semnarea de noi parteneriate Erasmus sau SEE** cu Universități din Scandinavia sau Europa unde se predă norvegiana, utilizând experiența membrilor departamentului și abilitățile lor de networking, precum și continuarea acordurilor deja existente;
- **continuarea colaborării cu Editura Casa Cărții de Știință**, prin publicarea de noi traduceri în cadrul colecției "Nordica";
- **transformarea site-ului departamentului** și actualizarea lui cu informații ce țin de parcursul academic și didactic al studenților, dar și cu noutăți privind practica profesională, parteneriate cu instituții diferite sau activități extracurriculare (cor, cercuri studențești), dorind astfel să facem Departamentul de Limbi și Literaturi Scandinave cât mai atractiv;
- **crearea unui filmuleț despre specializarea limba și literatura norvegiană și despre Departament** și distribuirea acestuia nu doar ca promovare pentru examenul de admitere, ci și ca o carte de vizită a Departamentului;
- **reînnoirea acordului de colaborare cu firmele deja existente și stabilirea de noi contracte de parteneriat** cu alte firme, utile în ceea ce privește **practica profesională**, voluntariat, internship etc.;
- **colaborarea cu piața muncii și organizarea de cursuri de limbă norvegiană în regim fizic sau online (dacă va fi cerere)**. Studenții din anii terminali sau cei de la modulul de masterat ar putea susține aceste cursuri și astfel promova cultura norvegiană în România;

- **participarea la târguri de carte** cu scriitori norvegieni renumiți care vor susține de asemenea și prelegeri studenților de la norvegiană;
- **organizarea de workshop-uri, de conferințe sau zile de studiu**, cu participare internațională, cu sprijinul instituțiilor partenere;
- **continuarea implicării în activități extracurriculare** cum ar fi cele la nivel local (Zilele Clujului) sau la nivelul facultății, prin prezența corului Glomma (Ziua națională a Norvegiei sau a Suediei, Sărbătorirea Crăciunului etc.) sau a cercului de poezie nordică DiktLek;
- **implicarea în comunitate, prin prezența la evenimente culturale;**
- **păstrarea legăturii cu Alumni** și organizarea de întâlniri cu aceștia.

În speranța că toate aceste puncte menționate reprezintă niște direcții de dezvoltare convingătoare și de interes,
Conf.dr. Roxana-Ema Dreve

Cluj-Napoca,

18 decembrie 2023

Semnătură,





Curriculum vitae Europass

Nume / Prenume	Dreve Roxana-Ema
Adresa	Str. Horea nr.31
Telefon	Mobil: 0740025479
Email	dreveroxxana@yahoo.com
Naționalitate	Română
Data nașterii	18.02.1981
Sex	Feminim
Locul de muncă actual/	Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca, Facultatea de Litere, Departamentul de Limbi și Literaturi Scandinave
Domeniul de competență	Limbă și literatură norvegiană. Limbă și literatură franceză.
Experiența profesională	
Perioada	2021-prezent
Funcția sau postul ocupat	Directorul Departamentului de Limbi și Literaturi Scandinave, Facultatea de Litere
Numele și adresa angajatorului	Universitatea Babeș-Bolyai, str. M. Kogălniceanu, nr. 1, Cluj-Napoca
Activități și responsabilități principale	Activități administrative
Perioada	2020-prezent
Funcția sau postul ocupat	Conferențiar universitar doctor la Departamentul de Limbi și Literaturi Scandinave, Facultatea de Litere
Numele și adresa angajatorului	Universitatea Babeș-Bolyai, str. M. Kogălniceanu, nr. 1, Cluj-Napoca
Activități și responsabilități principale	Activități didactice legate de predarea cursurilor <i>Limbă și cultură norvegiană, Analiză semantică și traducere, Proză scurtă, Variația limbii</i> , a seminarului de <i>Epoci literare</i> , a cursurilor practice <i>Bo i Norge, Her på berget</i> . Coordonare de lucrări de licență și de lucrări prezentate în cadrul <i>Sesiunii Științifice ale studenților</i> Tutore de an
Perioada	2014 – 2019
Funcția sau postul ocupat	Lector universitar doctor la Departamentul de Limbi și Literaturi Scandinave, Facultatea de Litere
Numele și adresa angajatorului	Universitatea Babeș-Bolyai, str. M. Kogălniceanu, nr. 1, Cluj-Napoca
Activități și responsabilități principale	Activități didactice legate de predarea cursurilor <i>Noțiuni de limbă și cultură norvegiană, Analiză semantică și traducere, Genuri literare, Variația limbii</i> , a seminariilor <i>Modernitate și tradiție, Proză scurtă, Epoci literare</i> , a cursurilor practice <i>Bo i Norge, Ny i Norge, Her på berget</i> , a cursurilor facultative de <i>Limbă norvegiană și de Limbă suedeză</i> . Coordonare de lucrări de licență și de lucrări prezentate în cadrul <i>Sesiunii Științifice ale studenților</i> Tutore de an
Perioada	2006 –2014
Funcția sau postul ocupat	Asistent universitar drd. la Departamentul de Limbi și Literaturi Scandinave, Facultatea de Litere
Numele și adresa angajatorului	Universitatea Babeș-Bolyai, str. M. Kogălniceanu, nr. 1, Cluj-Napoca
Activități și responsabilități principale	Activități didactice legate de predarea cursului <i>Analiză semantică și traducere, Cultură și civilizație</i> , a seminariilor <i>Modernitate și tradiție, Proză scurtă, Epoci literare, Sintaxă, Lexicologie</i> a cursurilor practice <i>Ny i Norge, Her på berget</i> , a cursurilor facultative de <i>Limbă norvegiană și de Limbă suedeză</i> . Participare la organizarea unor evenimente științifice naționale și internaționale (colocvii, mese rotunde, evenimente culturale specifice, etc.) ; Participare la pregătirea dosarelor de evaluare/acreditare UBB pentru specializările <i>Limbă și literatură norvegiană A și Limbă și literatură norvegiană B</i> ; Asigurarea permanenței la Biblioteca de studii nordice și la CELBLF; gestiunea Departamentului
Activități și responsabilități conexe	Activități editoriale (pregătire pentru tipar a pliantelor departamentului, corecturi, difuzare și promovare de materiale în scop educațional).

Educație și formare

Studii Postuniversitare

Perioadă

Domeniul studiat

Calificarea/diploma obținută

Numele și tipul instituției de învățământ

Perioadă

Calificarea/diploma obținută

Numele și tipul instituției de învățământ

Perioadă

Calificarea/diploma obținută

Numele și tipul instituției de învățământ

Studii Universitare

Perioadă

Calificarea/diploma obținută

Numele și tipul instituției de învățământ

Perioadă

Calificarea/diploma obținută

Numele și tipul instituției de învățământ

Perioada

Calificarea/diploma obținută

Specializări Burse și stagii de cercetare

Studii doctorale în domeniul Filologie

2005 – 2012

Filologie (Literatura scandinavă; Literatura franceză contemporană)

Doctor în Filologie, Specializarea *Științe Umane*, domeniul *Literatură*, mențiunea *Summa cum laudae*.

Teza de doctorat : *J.M.G. Le Clézio et Göran Tunström. Analyse fractale du thème de l'enfance*

Coordonator: Prof.univ.dr. Rodica Pop

Facultatea de Litere, Universitatea "Babeș – Bolyai", Cluj, România

2004 –2007

Masterat în *Comunicare și relații publice*

Facultatea de Litere, Universitatea "Ștefan cel Mare", Suceava

2004 –2005

Masterat *Literaturi francofone- dialog intercultural*

Facultatea de Litere, Universitatea "Babeș – Bolyai", Cluj, România

2000 –2006

Licență în Filologie, Specializarea limbă și literatură franceză și engleză

Facultatea de Litere, Universitatea "Ștefan cel Mare", Suceava

2000 –2004

Licență în Filologie, Specializarea limbă și literatură franceză și norvegiană (șefă de promoție)

Facultatea de Litere, Universitatea "Babeș – Bolyai", Cluj, România

2009

Autorizație de traducător și interpret

Traducător și interpret pentru limbile franceză, engleză și norvegiană

MOBILITĂȚI ERASMUS

- **Martie 2023** – Universitatea Agder (Norvegia)
- **Februarie 2023** – Universitatea Arctică (Norvegia)
- **Septembrie 2022, Martie 2016** – Universitatea Stavanger (Norvegia)
- **Septembrie 2019** – Universitatea Bergen (Norvegia)

SEMINARE ȘI CURSURI DE PERFEȚIONARE ÎN STRĂINĂTATE

- **August 2023, August 2021, August 2019, August 2017**
Participare la Seminarul dedicat profesorilor de norvegiană din lume.
Organizator : *Centre for Norwegian Studies Abroad* (SNU - Senter for norskstudier i utlandet), Universitatea din Agder, Norvegia.
- **Aprilie 2022, Mai 2015** -*Conferința internațională a profesorilor de suedeză din Europa Centrală și de Est*, Ljubljana, Slovenia. Finanțare oferită de Institutul Suedez
- **iulie- august 2018**
Seminar dedicat profesorilor de suedeză din lume, Tjörn, Suedia. (Organizator: Institutul Suedez).
- **Iunie 2014**
Noțiuni de limbă și cultură suedeză. (Finanțare oferită de Institutul Suedez).
- **22 iunie – 11 iulie 2013**
Seminarul dedicat profesorilor care predau limba norvegiană în lume. (Universitatea din Oslo)

CURSURI DE PERFEȚIONARE ÎN ȚARĂ

- **Septembrie 2020** – Curs de perfecționare în cadrul proiectului CNFIS-FDI-2020-0102 „Educație de calitate la Universitatea Babeș-Bolyai IV”, Academic Teaching Excellence (ATE), Ruxandra Popovici, expert British Council, 35 de ore.
- **14-18 octombrie 2019** – Participare la Târgul de carte din Frankfurt, Germania, ca traducător

deplasare finanțată de NORLA (țara organizatoare - Norvegia)

- **14 noiembrie 2019** – Participare la sesiunea de formare *Gamificarea în educația universitară: fundamente și strategii*, susținută de prof. dr. Adrian Opre, conf. dr. Adina Glava și lect. dr. Ramona Buzgar, organizat de Facultatea de Psihologie și Științe ale Educației din cadrul UBB.
- **14 noiembrie 2018, 13 decembrie 2018** – Seminar *Comunicarea cu Generația Z*, susținut de prof. Adrian Opre și Dana Opre, Facultatea de Psihologie și Științe ale Educației UBB.
- **18-20 octombrie 2018** – Conferința dedicată lectorilor de suedeză din Europa centrală și de Sud-Est, București, România.

STAGII ȘI BURSE ÎN STRĂINĂTATE

- **1 ianuarie 2005 – 1 iulie 2005** Bursă semestrială de cercetare și documentare oferită de Institutul Suedez, în cadrul Universității populare din Nässjö.
- **1 martie 2004 – 30 martie 2004** Bursă de cercetare în vederea redactării lucrării de licență oferită de Ministerul Afacerilor Externe din Norvegia, în colaborare cu Guvernul României (Bergen).
- **1 ianuarie 2003 – 1 iulie 2003** Bursă semestrială Erasmus (Lund, Suedia)
- **iulie 2002 – august 2002** Bursă la Școala de vară de la Universitatea din Bergen.

MEMBRU IN PROIECTE

- 2020 -2022- Accesare și utilizarea grantului de tip „SEED” din Fondul de Dezvoltare UBB 2020 (HCA 6 981/20.05.2020 (Fondul de dezvoltare UBB 2020), Anexă la HCA nr. 8352/22.06.2020.
- Membru în echipa de implementare a proiectului „O istorie a traducerilor în limba română – secolele XVI-XX (ITLR)”. Proiect finanțat de Fondul pentru Situații Speciale (FSS) conform prevederilor O.M.E.N. nr. 3694/2019. <http://www.itlr.usv.ro/echipa-de-implementare/>
- 2014 – finanțare de 1500 lei primită de la Ministerul Cercetării și Inovării în cadrul categoriei ” Subvenționarea literaturii Tehnico-științifice”, pentru publicarea volumului *J.M.G. Le Clézio et Göran Tunström. Analyse fractale du thème de l'enfance*, Casa cărții de știință, Cluj-Napoca, 2014, ISBN 978-606-17-0649-5, vezi link http://www.research.gov.ro/uploads/subventionare-literatura-ts/2014/listing_carti-dec-2014.pdf
- 2014- Membru în echipa Proiectului Undervisningsstøtte (Tip proiect: CNMP/ESTROM)

Aptitudini și competențe personale

Competențe și abilități sociale

Capacitatea de a lucra în echipă, spirit empatic, persoană comunicativă
Capacitatea de adaptare la diferite medii sociale
Capacitate de sinteză și analiză, operativitate, abilități de negociere.

Competențe și aptitudini organizatorice

Capacitate de rezolvare a problemelor.
Președinte și membru în comisiile de susținere a examenului de licență, admitere
Membru în comisiile pentru examenele Erasmus+ și SEE
Membru în comisia de admitere doctorat și în comisia de îndrumare doctoranzi
Membru în comisia de evaluare dosare concurs pe post, Litere, UBB
Îndrumare lucrări de licență
Îndrumare lucrări prezentate de studenți în cadrul Sesiunii Științifice
Responsabil elaborare orar pentru Departamentul de Limbi Scandinave

Competențe și aptitudini de utilizare a calculatorului

- O bună stăpânire a instrumentelor Microsoft Teams, Zoom, Google Meet, Microsoft Office tools (Word, E PowerPoint), WordPress, Canva.

Competențe și aptitudini artistice

Muzică (dirijor al corului secției de limbă norvegică- *Glomma*), traduceri literare, eseu.

Permis(e) de conducere

Permis(e) de conducere categoria B

	Înțelegere		Vorbire		Scriere
	Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	Exprimare scrisă
Limba franceză	C2	C2	C2	C2	C2
Limba engleză	C2	C2	C1	C1	C1
Limba norvegiană	C2	C2	C2	C2	C2
Limba suedeză	C1	C1	C1	C1	C1

Informații suplimentare	Colaborator în cadrul proiectului <i>ITLR O istorie a traducerilor în limba română – secolele XVI-XXI</i> , încheiat între Universitatea din Suceava și multe alte universități din țară. Vezi url : http://www.itlr.usv.ro/
Activitate de cercetare în cadrul proiectelor cu finanțare internațională	Colaborator în cadrul proiectului de cercetare în rețea <i>Intergénération, rupture et continuité</i> , încheiat între CELBLF, Universitatea Babeș-Bolyai și CELIS, Universitatea Blaise Pascal din Clermont-Ferrand
Membri în organizații cu caracter profesional	Membri al CELBLF Membri în Asociația română de studii nordice și baltice Membri în Asociația cititorilor lui Le Clézio
Diplome de cercetare și distincții	2023- Traducătorul lunii ianuarie 2023 (NORLA) 2021- "Profesor E-Tare", în cadrul celei de-a XIII-a ediții a Galei Profesorului Bologna, organizată sub egida ANOSR 2021- Premiul Excellentia (reprezentând Facultatea de Litere, UBB) 2019- Nominalizare la Premiul Excellentia (UBB) 2012 – Diplomă de Doctor în Filologie, Universitatea "Babeș-Bolyai", Cluj-Napoca (summa cum laudae) 2007- Diplomă de masterat, Facultatea de Litere, Universitatea "Ștefan cel Mare", Suceava 2006- Diplomă de licență, Facultatea de Litere, Universitatea "Ștefan cel Mare", Suceava, secția franceză engleză 2005- Diplomă de masterat, Facultatea de Litere, Universitatea "Babeș- Bolyai" 2004- Diplomă de licență, Facultatea de Litere, Universitatea "Babeș- Bolyai" franceză-norvegiană (șefă de promoție) 2000- Diplomă de bacalaureat, Colegiul "Petru Rareș", Suceava (șefă de promoție)
Activitate de cercetare	Google Scholar: https://scholar.google.ro/citations?user=8HtMLakAAAAJ&hl=en Researchgate: https://www.researchgate.net/profile/Roxana-Ema-Drevel Orcid: https://orcid.org/my-orcid?orcid=0000-0001-5207-0666 Publons: https://publons.com/researcher/4681669/roxana-ema-drevel/
Participare la manifestări științifice naționale și internaționale (selecție)	Noiembrie 2022- organizare BIP cu Universitatea din Gdansk, Praga și Kiel. 17 noiembrie 2022 – Coorganizator <i>Film in Norway and Germany</i> , invitat Jan Erik Holst, cu ajutorul NORLA și Ambasada Regatului Norvegiei în România, Cluj, Romania. 1 aprilie 2022 – Coorganizator al webinar-ului „Multikulturelle perspektiver på norsk kultur”, cu ajutorul HK-dir, Cluj, România (online) 18 martie 2022 – Coorganizator al evenimentului <i>Povesti scandinave</i> , Cluj, România 18 noiembrie 2021 – Coorganizator al webinar-ului <i>Nordnorsk litteratur og norwenglish</i> , organizat de Departamentul de limbi și literaturi scandinave cu sprijinul HK-Dir, pe zoom; invitați profesor Henning Howlid Wærp (Universitatea Arctică din Tromsø) și profesor Svetla Kovatcheva (Universitatea din Oslo). 8 noiembrie 2021 – Participare la sesiunea de perfecționare a personalului didactic: „Activizarea studenților în mediul online: Idei și sugestii practice” susținută de domnul profesor Florin Sălăjan de la North Dakota State University (online) 28-29 octombrie 2021 -Coorganizator al evenimentului – 30 de Ani de Limba și Literatura Norvegiană în România la Universitatea Babeș-Bolyai și al Seminarului de Traduceri Literare pentru studenții de la Norvegiană (cu finanțare NORLA, <i>Norwegian Literature Abroad</i>) Iunie-septembrie 2021 – Participare la evenimentul <i>Oversetterkonditori</i> , organizat de NORLA (Norwegian Literature abroad). Mai 2021 –Reprezentant al Departamentului de Limbi și Literaturi Scandinave în cadrul unor întâlniri pe zoom cu mai mulți candidați interesați de admiterea la Facultatea de Litere 16 aprilie 2021 – Coorganizare webinar pentru studenți, alături de firma Genpact, cu tema „Cum să ne pregătim pentru un interviu”. 5 martie 2021 – Corganizator webinar „Literatură fantastică, multilingvism și multiculturalism”, Cluj, Romania (online), organizat de Departamentul de limbi și literaturi scandinave cu sprijinul HK-Dir. Invitați E.S.Doamna Siri Barry, Ambasador al Norvegiei în România, profesor Gro-Renée Rambø (Universitatea din Agder) și profesor Svein Slettan (Universitatea din Agder). 5 noiembrie 2020 – Sesiunea de formare online – "Evaluare programe/domenii/instituțional în modul de lucru mixt (blended)", Agenția Română de Asigurare a Calității în Învățământul Superior (ARACIS) (online) 25 septembrie 2020 – Participare la webinar-ul intitulat <i>Sincron si asincron în activitatea didactică desfășurată on line: principii si strategii</i> , organizat pe platforma Microsoft Teams. 24 septembrie 2020 – Participare la conferința internațională <i>Dinamica limbajelor de specialitate – Limbaje specializate în contextul noilor medii de învățare: Provocări și oportunități</i> . Articol colectiv intitulat "QA Insights into the Motivations, Perceptions and Opportunities of BA Students and Alumni as Concerns Their Studies in Norwegian at Babeș-Bolyai University". 23 septembrie – 24 septembrie 2020 - Participare la webinar-ul <i>Språkdagkonferanse – Creative use of music in the classroom</i> , Norvegia, online. 4 iunie 2020 – Participare la webinar-ul <i>Evaluarea academică în mediile online</i> ; organizat în cadrul sesiunii de perfecționare a cadrelor didactice universitare. Martie-iunie 2020 –Training <i>Noi metode de predare pentru profesori</i> în cadrul programului <i>FUTURE Construiește cu pasiune</i> -ediția Vertiv (training cu profesori universitari, studenți și angajatori)

28-29 mai 2020 – Conferința- Rethinking Europe in Scandinavia and the Baltic Sea Region: <https://f.hypotheses.org/wp-content/blogs.dir/5711/files/2020/04/2020-Conference-Program-ReThinking-Europe.pdf> cu lucrarea "Standing out vs. Standing still? Children's voices and Janteloven in Thorbjørn Egner's book People and Robbers of Cardamon Town (Folk og røvere i Kardemomme by)", Romania, online.

23 aprilie 2020 – *V NJMLM Conference*, Agder, Norway (online), cu lucrarea "The Alumni Perceptions of their BA programme in Norwegian at Babeș-Bolyai University", Sanda Tomescu Baciu[1], Raluca Pop[2], Fartein Thorsen Øverland[3], Roxana-Ema Dreve[4], Raluca-Daniela Răduț[5], Ioana-Andreea Mureșan[6]"

27 noiembrie 2019 – Participare la sesiunea de formare *Gamificarea în educația universitară: fundamente și strategii*, susținută de prof. dr. Adrina Opre, conf. dr. Adina Glava și lect. dr. Ramona Buzgar (organizator Facultatea de Psihologie și Științe ale Educației din cadrul UBB).

14-18 octombrie 2019 – Participare la Târgul de carte din Frankfurt, Germania, în calitate de traducător, cu finanțare din partea NORLA (țara organizatoare - Norvegia)

8 octombrie 2019 – Membru în comitetul de coorganizare din cadrul Departamentului de Limbi și Literaturi Scandinave a întâlnirii studenților de la specializarea limbă și literatură norvegiană cu traducătorul Steinar Lone.

25-28 august 2019 – Participare la Seminarul dedicat profesorilor de limba norvegiană, organizat de Centre for Norwegian Studies Abroad (SNU - Senter for norskstudier i utlandet), Universitatea din Agder, Norvegia, cu lucrarea colectivă "En fagdidaktisk undersøkelse av bachelorprogrammet i norsk språk og litteratur ved Babeș-Bolyai-Universitetet, Romania".

13-14 iunie 2019 – Conferința Internațională *Dinamica limbajelor de specialitate*. Tehnici și strategii inovatoare, Cluj-Napoca, România. Lucrare : « Les (en)jeux de la traduction de la littérature de jeunesse suédoise. Le cas du livre Ninja Timmy och de stulna skratten, écrit par Henrik Tamm », <http://www.editura.ubbcluj.ro/bd/ebooks/pdf/2543.pdf>.

mai 2019 – Membru în comitetul de organizare a evenimentului *Rolul NORLA în cariera de traducător* (în cadrul Departamentului de Limbi și Literaturi Scandinave, cororganizator NORLA; Invitat: Margit Walsø, director NORLA (*Norwegian Literature Abroad*)).

iunie 2018 – Membru în comitetul de organizare a seminarului de traduceri literare, organizat și finanțat de NORLA (*Norwegian Literature Abroad*). Invitată: scriitoarea Lotta Elstad.

8-10 iunie 2018, Conferința internațională *Dinamica limbajelor de specialitate. Tehnici și strategii inovatoare*, Cluj-Napoca, România. Lucrare: "Mon combat de Karl Ove Knausgård. Une nouvelle technique pour d'analyse de l'enfance: la lecture fractale "

27-30 august 2017 – Participare la Seminarul dedicat profesorilor de limba norvegiană, organizat de Senter for norskstudier i utlandet (SNU), Universitatea din Agder, Norvegia.

26-27 mai 2017 – Conferința Internațională *Dinamica limbajelor de specialitate*. Tehnici și strategii inovatoare, Cluj-Napoca, România. Lucrare : "Enfance, errance, absence. L'instabilité identitaire des enfants en transition vers l'âge adulte dans les livres de Göran Tunström et de Karl Ove Knausgård".

10-12 aprilie 2017 – Conferința internațională, *Littérature et politique en Afrique : approche transdisciplinaire*, Cluj-Napoca. Lucrare: "L'écriture de J.M.G. Le Clézio dans Désert, Onitsha et L'Africain ou la voix d'un peuple".

noiembrie 2016 – Membru în comitetul de organizare a evenimentului *25 de ani de Studii norvegiene în România, la UBB*. Invitați: E.S. dna Tove Bruvik Westberg, Ambasadorul Norvegiei în România; Prof. dr. Helge Rønning (Universitatea din Oslo).

24-25 noiembrie 2016 – Conferința internațională *Good governance in Romania and the Nordic and Baltic countries*, București. Lucrare: "Norway and the Political/Linguistic/Literary Policies in the 1830s".

8-9 septembrie 2016 – Conferința Internațională, *Diversitate culturală și plurilingvism*, ediția a VI-a, Cluj-Napoca, România (moderator). Lucrare : "La fascination pour l'au-delà chez les héros de Göran Tunström".

20-21 mai 2016 – Conferința Internațională *Dinamica limbajelor de specialitate*. Tehnici și strategii inovatoare, Cluj-Napoca, România (moderator). Lucrare : "Habiter la terre/ traverser la terre. Le voyage en tant que découverte d'une autre culture et de soi dans *Mondo et autres histoires* de J.M.G. Le Clézio".

9-10 mai 2016 – Conferința Internațională *La lecture comme expérience de vie*, Budapesta, Ungaria. Lucrare : "Poisson d'or de J.M.G. Le Clézio ou pour une lecture fractale de l'enfance".

10-12 martie 2016 – Conferința Internațională *Small is great. Cultural transfer through translating the literatures of smaller european nations*, Budapesta, Ungaria. Lucrare: "Translating Knausgard. Relevant aspects and challenges emphasising culturalidentity particularities".

17-19 August 2014 – Conferința internațională *A piece of culture, a culture of peace, re-imaging European communities in the North Sea, Baltic Sea and Black Sea regions*, Târgoviște, România. Lucrare: "Sunne, Göran Tunström's land of peace and beauty".

24 – 26 mai 2013 – Conferința Internațională *Empire-building and region-building in the Baltic, North and Black Sea Areas*, Constanța. Lucrare : "Linguistic diversity in *The Thief*, by Göran Tunström".

15-16 martie 2013 – Colocviul internațional « *Voyage(s)* » (*Călători și călătorii*), ediția a X-a, Timișoara. Lucrare: "« À l'orée d'un autre monde » ou Le voyage vers soi chez J.M.G. Le Clézio et Göran Tunström".

8-9 iunie 2012 – Colocviul Internațional *Configuration(s)*, Paris, Franța. Lucrare: "Configuration fractale de l'enfance chez J.M.G. Le Clézio et Göran Tunström".

9-10 decembrie 2011 – Colocviul *Dinamica limbajelor de specialitate. Tehnici și strategii inovatoare*, Cluj-Napoca, România. Lucrare: "La construction du « roman puzzle » et la quête identitaire chez J.M.G. Le Clézio et Göran Tunström".

19-20 octombrie 2011 – Conferința Internațională *Coping with complexity. COPCOM 2011*, Cluj-Napoca, România. Lucrare: "Literary complexity in the works of J.M.G. Le Clézio and Göran Tunström".

13-16 octombrie 2011 – Coorganizator conferința Internațională *Pheade 2011. Trends and challenges in the philosophy of information*, Suceava, România.

25-26 noiembrie 2009 – Conferința internațională *De Nobel en Nobel*, Braga, Portugalia. Lucrare: "Les récits d'enfance le cléziens : à la croisée entre l'autobiographie et l'autofiction".

23-25 octombrie 2008 – Conferința Internațională : *Transmodernity Managing global communication*, Slănic-Moldova, finanțată de Comisia Europeană. Lucrare: "Göran Tunström- L'Oratorio de Noël. À la croisée des arts".

30 iulie-5 august 2008 – Congresul Mondial de Filozofie *Rethinking Philosophy Today*, Seul, Coreea de Sud. Lucrare: "Le cadre spatio-temporel dans l'œuvre de J.M.G. Le Clézio et Göran Tunström".

8-10 aprilie 2008 – Conferința Internațională *Horizons le cléziens*, Granada, Spania. Lucrare: "Innovation et atavie ou seuil(s) de l'enfance chez J.M.G. Le Clézio".

28-31 mai 2007 – Conferința Internațională, *Human Being in Contemporary Philosophical Conceptions*, ediția a IV a, Universitatea de Stat Volgograd, Rusia (sub patronaj UNESCO). Lucrare: "Le discours religieux/Les mythes. Le roman dans la vision de Göran Tunström".

17-18 mai 2007 – Conferința Internațională *Les âges en miroir. Pour une problématique de l'intergénérationnel*, Cluj. Lucrare: "Père ou mère in absentia ou Pour une revalorisation des relations intergénérationnelles".

24-24 martie 2007 – Colocviul Internațional *La francopolyphonie. Langues et identités*, Chișinău, Moldova. Lucrare: "Identité et marginalisation chez J.-M.G. Le Clézio et Göran Tunström. *Le chercheur d'or, Étoile errante, Le voleur de Bible*".

Decembrie 2023



Lista de publicatii CONF.DR. DREVE ROXANA-EMA

CĂRTI

- DREVE ROXANA, *În umbra trecutului. Relații familiale în literatura scandinavă*, Presa universitară clujeană, Cluj-Napoca, 2023.
- DREVE, Roxana, Raluca Duinea, Raluca Pop, coordonare număr tematic "Perspectives on the Scandinavian Cultural Imaginary", revista *Studia Philologia*, nr.2, 2023.
- DREVE, Roxana, DUINEA, Raluca-Daniela, POP, Raluca, Fartein TH. ØVERLAND, *A Lifetime Dedicacted to Norwegian Language and Literature. Papers in Honour of Professor Sanda Tomescu Baciu*, Cluj-Napoca, Presa universitară clujeană, 2021.
- TOMESCU, Sanda, ØVERLAND, Fartein, DREVE, Roxana, RADUT, Raluca, POP, Raluca, *PhD Studies in Norwegian Literature*, Casa cărții de știință, Cluj-Napoca, 2020.
- DREVE, Roxana *et alii*, coordonare număr tematic revista *Studia Philologia*, nr.3, 2016, ISSN.
- DREVE, Roxana-Ema, J.M.G. *Le Clézio et Göran Tunström. Analyse fractale du thème de l'enfance*, Casa cărții de știință, Cluj-Napoca, 2014.
- DREVE, Roxana-Ema (co-autori Viorel Guliciuc, Valeria-Alina Miron, Gabriela Platon, Marian Socoliuc), *Umanism, educatie, resurse umane*, Editura didactică și pedagogică R.A., București, 2011.
- DREVE, Roxana-Ema (co-autori Viorel Guliciuc, Valeria-Alina Miron), *De la natural la fabricat: tendințe și provocări în filosofia informației*, Editura didactică și pedagogică R.A., București, 2011.
- DREVE, Roxana-Ema, *Dicționar de buzunar suedez român/român suedez*, Iași, Editura Polirom, 2009.

ARTICOLE

- DREVE ROXANA-EMA, Raluca Duinea, Raluca Pop, "Foreword", in *Perspectives on the Scandinavian Cultural Imaginary*, *Studia Philologia*, nr.2, pp.9 - 11, 2023.
- DREVE, Roxana-Ema, "The process of rewriting in Karl Ove Knausgård's *A time for everything. A fractal approach*", *Studia Universitas Philologia*, nr 3, 2020, 65-78
- DREVE, Roxana-Ema, "Standing out vs. standing still? Children, adults and Janteloven in Thorbjørn Egner's book *People and Robbers of Cardamon Town (Folk og røvere i Kardemomme by)*", *Revista Română de Studii Baltice și Nordice*, 2020, pp. 41-52.
- TOMESCU, SANDA, POP, Raluca, DREVE, Roxana, RADUT, Raluca, Muresan, Ioana, "Context for Designing a MA Programme in Norwegian Literary and Non-Literary Translations at Babeș-Bolyai University", *Studia Universitas Philologia*, nr 3, 2020, pp. 17-29.
- TOMESCU, Sanda, POP, Raluca, DREVE, Roxana-Ema, RADUT, Raluca, MURESAN, Ioana, "QA Insights into the Motivations, Perceptions and Opportunities of BA Students and Alumni as Concerns Their Studies in Norwegian at Babeș-Bolyai University", in Roxana-Maria Nistor, Camelia Teglaș (eds), *Limbaje specializate în contextul noilor medii de învățare: provocări și oportunități*, Editura Presa Universitară Clujeană, 2020, pp.197-210.
- DREVE Roxana-Ema, Sanda Tomescu Baciu, Raluca Pop, Fartein Thorsen Øverland, Roxana Dreve, Raluca-Daniela Răduț, Ioana-Andreea Muresan, „Understanding the Factors that Have Influenced the Gradual Increase in the Number of Students Wishing to be Granted a BA in Norwegian Language and Literature”, in *Studia Philologia* 3/2019, pp. 253-270.
- DREVE Roxana-Ema, „Le suédois comme langue étrangère. de différentes techniques pour l'évaluation orale et écrite de la grammaire”, in *Studia Philologia* 2/2019, pp.167-178.
- DREVE Roxana-Ema, „*Etoile errante* - l'histoire d'une ré-figuration de l'histoire”, in *Les Cahiers Le Clézio*, n ° 11, „Romanesques, Romances”, Paris, éditions Passager(s), 2018, pp. 113-124.
- DREVE Roxana-Ema, „L'écriture de J.M.G. Le Clézio dans *Désert*, Onitsha et L'Africain ou la voix d'un continent”, in *Littérature et politique en Afrique. Approche transdisciplinaire*, Ed. cu Cerf, 2018, pp.307-318.
- DREVE Roxana-Ema, „*Mon combat* de Karl Ove Knausgård. Une nouvelle technique d'analyser l'enfance: la lecture fractale”, in *Noi tehnici și strategii în dinamica limbajelor de specialitate*, Casa Cărții de Știință, 2018.
- DREVE Roxana-Ema, „Adolescence et trauma. La relation mère-fille dans *Hva er det med mor*, de Vigdis Hjort”, in *Studia Philologia*, nr.3, 2017, pp. 191-200.
- DREVE Roxana-Ema, „Enfance, errance absence chez Karl Ove Knausgård. Traduire le passage à l'adolescence”, in Eugen Wohl, Maria Ștefănescu, Roxana Mihele (eds.), *Tehnici și strategii de specialitate în dinamica limbajelor de specialitate*, Cluj, Casa Cărții de Știință, 2017, pp.258-267.
- DREVE Roxana-Ema, „Norway's political / linguistic / literary policies in the 1870s”, in *Revista română de studii nordice și baltice*, 2016, nr. 8, pp. 45-53.
- DREVE, Roxana-Ema, „Temps et temporalité dans l'*Oratorio de Noël* de Göran Tunström”, in *Studia Universitatis Babeș-Bolyai- Philologia*, 2016, nr. 3, 2016, pp.251-258
- DREVE, Roxana-Ema, „La fascination pour l'"au-delà" chez les héros de Göran Tunström”, in *Acta Technologica Napocensis. Series Languages for specific purposes*, Cluj-Napoca, U.T. Press, 2016, pp. 28-35.
- DREVE, Roxana-Ema, „(Le) *Désert* de J.M.G. Le Clézio comme parabole”, in *Agapes francophones 2016. Etudes de lettres francophones*, Szeget, Jate Pres, 2016, pp.117-125.

- DREVE, Roxana-Ema, « Habiter la terre/traverser la terre. Le voyage en tant que découverte d'une autre culture et de soi dans le recueil de nouvelles *Mondo et autres histoires* », in *Dinamica limbajelor de specialitate. Tehnici si strategii inovatoare*, 20-21 mai 2016, Cluj-Napoca, Casa cartii de stiinta, 2016, pp. 176-185.
- DREVE, Roxana-Ema, "Sunne – Göran Tunström's Land of Peace and Beauty", in Fifth international conference on Baltic and Nordic Studies in Romania *A piece of culture, a culture of peace, re-imaging European communities in the North Sea, Baltic Sea and Black Sea regions*, hosted by Valahia University of Târgoviște and the Romanian Association for Baltic and Nordic Studies, August 17-19, 2014, in *Revista romana de studii nordice si baltice*, nr. 6, 2014, pp. 63-67.
- DREVE, Roxana-Ema, "Linéarité et asymétrie: La figure paternelle dans *Le buveur de lune*", in *Studia Universitatis Babes-Bolyai- Philologia*, nr. 2, 2014, pp.112 – 122.
- DREVE, Roxana-Ema, "Linguistic diversity in «The Thief», by Göran Tunström", in *Actele Conferinței Internaționale Empire-building and region-building in the Baltic, North and Black Sea Areas*, ediția a IV-a, Constanța, 2013.
- DREVE, Roxana-Ema, "« À l'orée d'un autre monde » ou Le voyage vers soi chez J.M.G. Le Clézio et Göran Tunström", în *Actele Colocviului internațional « Voyage(s) » (Călători și călătorii)*, ediția a X-a, Timișoara, 2013.
- DREVE, Roxana-Ema, (co-autori Marius-Costel Esi, Oana Lenta, Lidia Ungureanu, Ecaterina Croitor, Antoniu Alexandru Flandorfer, Valeria-Alina Miron, Viorel Guliciuc), "Education as philosophy and technology", in *European Journal of Science and Theology*, august 2013, vol. 9, no.4, pp.77-87.
- DREVE, Roxana-Ema, "La construction du « roman puzzle » et la quête identitaire chez J.M.G. Le Clézio et Göran Tunström", in *Studia Universitatis Babes-Bolyai- Philologia*, nr. 2, 2013, pp. 231-239.
- DREVE, Roxana-Ema, "Naissance et renaissance: les visages de l'accouchement chez J.M.G. Le Clézio", in *Bulletin of the Transilvania University of Brașov, Series IV: Philology and Cultural Studies*, vol. 5, no.2, 2012, pp. 77-84.
- DREVE, Roxana-Ema, "Literary complexity in the works of J.M.G. Le Clézio and Göran Tunström", in *Coping with complexity. COPCOM 2011*, D. Dumitrescu, Rodica Ioana Lung, Ligia Cremene (eds.), Casa Cartii de Stiinta, Cluj, 2011, pp. 140-147.
- DREVE, Roxana-Ema, "Paradoxes et fonctions de la filiation chez J.M.G. Le Clézio et Göran Tunström", in *Bulletin of the Transilvania University of Brașov, Series IV "Philology and Cultural Studies"*, vol. 4 (53), nr. 2, 2011, ISSN 2066-768X (Print), ISSN 2066-7698 (CD-ROM), pp. 29-35.
- DREVE, Roxana-Ema, (co-autori Viorel Guliciuc, Emilia Guliciuc, Valeria-Alina Miron), "Higher education assessment in the Era of the Digital Natives", in *Proceedings of 3rd International Conference Institutional Strategic Quality Management in Higher Education (ISQM) 2011*, organizată de ARACIS, Editura Universității Transilvania, Brașov, 2011, pp. 145-153.
- DREVE, Roxana-Ema, "Entre imitation, substitution et disparition : Portraits de la mère chez J.M.G. Le Clézio et Göran Tunström", in *Studia Philologia*, nr. 2, 2010, pp. 75-83.
- DREVE, Roxana-Ema, "Les récits d'enfance lecléziens : entre autobiographie et fiction", in *Carnets. Revista electronica de estudos franceses*, număr special toamnă-iarnă 2010/2011, pp. 133-144 [online], <http://revistas.ua.pt/index.php/Carnets/article/view/816/750>, consultat la data de 1 septembrie 2013.
- DREVE, Roxana-Ema, "L'avant-garde en Norvege et en Suede", in *Caietele Tristan Tzara*, vol. XI-XIV, nr. 31, 2010, pp. 435-439.
- DREVE, Roxana-Ema, "L'avant-garde en Norvege", in *Caietele Tristan Tzara*, vol. XV-XVIII, nr. 61, 2010, pp. 813-814.
- DREVE, Roxana-Ema, "Innovation et atavie ou seuil(s) de l'enfance chez J.M.G. Le Clezio", in *Inter-Lignes*, numéro spécial « Horizons Le cléziens », Actes du Colloque 8,9, 10 avril 2008, Faculté de Philosophie et Lettres de Genade, Espagne, textes réunis par M Luisa Bernabé Gil, Grenade, 2009, pp. 155-169.
- DREVE, Roxana-Ema, "La representation des manafs dans *Le chercheur d'or* de J.M.G. Le Clézio ", in *Nomadisme et croisements francophones*, Actes du Colloque International organisé par RES et L'Université de Craiova, Roumanie, 3-5 octombrie 2006, textes réunis par Valentina Radulescu et Monica Tilea, 2009, pp. 263-270.
- DREVE, Roxana-Ema, "*Étoile errante*, de J.M.G. Le Clézio ou Voyage vers la conscience de soi", in *Identité et mentalité. Études sur le roman*, volum coordonat de Yvonne Goga și Simona Jisa, Cluj, Casa Cărții de Știință, 2009, pp. 13-26.
- DREVE, Roxana-Ema, "Göran Tunström - L'Oratorio de Noel. À la croisée des arts", in *Actele Conferinței ROASS : Transmodernity: Managing global communication*, Slănic-Moldova, 23 – 25 octobrie 2008, Bacău, Alma mater, 2009, pp. 405-415.
- GULICIUC, Roxana-Ema, "Père ou mère in absentia ou pour une revalorisation des relations intergénérationnelles chez J. M.G. Le Clézio et Goran Tunstrom", in *Studia Universitatis Babes Bolyai Philologia*, "L'intergénérationnel", études réunies et présentées par Rodica Lascu-Pop et Pascale Auraix-Jonchière, nr. 4, 2008. pp. 155-164.
- GULICIUC, Roxana-Ema, "L'écriture de la marginalisation / la marginalisation de l'écriture chez J.M.G. Le Clézio et Göran Tunström", in *Studia Universitatis Babes-Bolyai- Philologia*, nr. 2, 2008, pp. 71-76.
- GULICIUC, Roxana-Ema, "Le cadre spatio-temporel dans l'œuvre de J.M.G. Le Clézio et Göran Tunström", in *Congresul Mondial de Philosophie: Rethinking Philosophy Today*, Seul, Coreea de Sud.
- GULICIUC, Roxana-Ema, "Identité et marginalisation chez J.-M.G. Le Clézio et Göran Tunström. *Le chercheur d'or, Étoile errante, Le voleur de Bible*", in *Actele Colocviului Internațional Francopoliphonie. Langues et identités*, vol. II, Chișinău, Moldova, 2007, pp. 224- 236.
- GULICIUC, Roxana-Ema, "Le discours religieux / Les mythes. Le roman dans la vision de Göran Tunström", in *Conferința Internațională: Human Being in Contemporary Philosophical Conceptions*, a IVa ediție, Volgograd, Rusia, OOO Print, 2007.
- GULICIUC, Roxana-Ema, "Les clichés dans le roman de Vintila Horia *Dieu est né en exil*", in *Actele Conferinței Internaționale: La francopolyphonie. Langues et identités*, prima ediție, ULIM, Chișinău, Moldova, pp. 173-181.
- GULICIUC, Roxana-Ema, (co-autor Valeria-Alina Guliciuc), "What about the human diversity in the society of global information?", in *Человек в современных философских концепциях*, том 1, Прүңм, Volgograd, 2004, pp. 712-714.
- GULICIUC, Roxana-Ema, "Apollinaire, écrivain de souche nervalienne?", in *ΣΥΜΠΟΣΙΟΝ*, Cluj, Echinox, 2004, pp. 201-208.
- GULICIUC, Roxana-Ema, "Sverige", in *Ett land du aldrig sett. 36 berättelser om Sverige*, Svenska Institutet, Stockholm, 2004, pp. 50-52.

RECENZII

- DREVE ROXANA-EMA, Lars Saabye Christensen, *Bunica mea chinezoaică* (Min kinesiske farmor/My Chinese Grandmother), traducere din limbile norvegiană și daneză cu note de Sanda Tomescu Baci, Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință, 2022, 232 p., in *Perspectives on the Scandinavian Cultural Imaginary*, *Studia Philologia*, nr.2, pp.313-314, 2023.
- DREVE, Roxana-Ema, "Re - Nașterea Mirelei sau despre aporiile devenirii și alchimia aleanului", in *Verso*, nr. 105, aprilie 2012, pp. 22-23, online la adresa http://www.revistaverso.ro/images/reviste/verso_105.pdf, consultat la data de 30 aprilie 2012.
- DREVE, Roxana-Ema, "Les Cahiers J.M.G. Le Clézio. Numéro 1/2008 : « À propos de Nice »", Paris, Éditions Complicités, 212 p., in *Studia Philologia*, no. 1, 2012.
- DREVE, Roxana-Ema, "J.M.G. Le Clézio : martor și povestitor al lumii", in *Verso*, nr. 99, august 2011, p. 11.
- DREVE, Roxana-Ema, *Eidôlon* n°85 : *Écritures de l'exil*, sous la direction de Danièle Sabbah, Pessac, Presses universitaires de Bordeaux, 2009, 282 p., in *Caietele Echinoux*, vol. 21, "Fantomes, Revenants, Poltergeists, Manes", 2011, pp. 352-355.
- DREVE, Roxana-Ema, *Eidôlon* n°87 : "Les mots sont aussi des demeures". *Poétiques de Jean Cayrol*, textes réunies par Peter Kuon, Pessac : Presses universitaires de Bordeaux, 2009, 178 p., *Caietele Echinoux*, vol. 21, "Fantomes, Revenants, Poltergeists, Manes", 2011, pp. 355-356.
- DREVE, Roxana-Ema, *Eidôlon* n°88 : *En quête d'une litté-rupture : imaginaire et modernité*, études réunies et présentées par Marc Arino et Gérard Peylet, postface d'Antony Soron, Pessac, Presses universitaires de Bordeaux, 2010, 248 p., *Caietele Echinoux*, vol. 21, "Fantomes, Revenants, Poltergeists, Manes", 2011, pp. 357-359.
- DREVE, Roxana-Ema, Secolul 21, nr. 1-6, *Francofonii / Francophonies*, réalisé par Sofia Oprescu et Alina Ledeanu, București, 2009, in *Caietele Echinoux*, "Les cultures des Balkans", vol. 18, 2010, pp. 395-398.
- DREVE, Roxana-Ema, "Pictură pe hartie cu parfum ibsenian", in *Verso*, anul 4, nr. 58-59, 1-30 aprilie 2009, p. 21.
- DREVE, Roxana-Ema, "J.M.G. Le Clézio, nomadul imobil", in *Verso*, anul 4, nr. 60, 1-15 mai 2009, p. 6.
- DREVE, Roxana-Ema, "Oana Boc, *Textualitatea literară și lingvistica integrală. O abordare funcționaltipologică a textelor lirice ale lui Arghezi și Apollinaire*", Clusium, Cluj-Napoca, 2007, in *Caietele Echinoux*, nr. 15, 2008, pp. 188-189.
- DREVE, Roxana-Ema, "Les Actes du Colloque International -Francopolyphonie. Langues et identités-", Chisinau -martie 2007, 2008, in *Caietele Echinoux*, nr.14 "Le roman latino-américain".
- DREVE, Roxana-Ema, "Vasile Rus, *Operarii în vinea Domini. Misionarii ieziuiți în Transilvania, Banat și Partium (1579-1715)*", vol. I. "Tablouri istorice și spirituale", Cluj Napoca, Presa Univestitară Clujeană, 2007, in *Caietele Echinoux*, nr. 15, 2008, pp. 206-207.
- DREVE, Roxana-Ema, "*Le Clézio aux lisières de l'enfance*". Cahiers Robinson, Arras, Presses de l'Université d'Artois, nr. 23, 2008, dirigé par Isabelle Roussel-Gillet, in *Studia Universitatis Babeș Bolyai, Philologia* "L'intergénérationnel", études réunies et présentées par Rodica Lascu-Pop et Pascale Auraix-Jonchière, Cluj, nr. 4, 2008, pp. 270-272.
- GULICIUC, Roxana-Ema, "Maria Vodă Căpușan, Maurice Delcroix et Rémy Poignault (textes réunis par), *Marguerite Yourcenar, citoyenne du monde, Actes du Colloque International de Cluj, 8-12 mai 2003, 2007*", *Caietele Echinoux*, nr. 13, 2007, pp. 297 – 299.
- GULICIUC, Roxana-Ema, "Dincolo de tablou. Pictura ca o inițiere în lectură", in *Verso*, an II, nr. 12-13, 15 februarie -15 martie 2007, p. 12.
- GULICIUC, Roxana-Ema, "Film, carte, muzică: Anul Internațional Ibsen la Cluj- o manifestare de succes", in *Verso*, an II, nr. 9, 1-15 ianuarie 2007, p. 2.
- GULICIUC, Roxana-Ema, "Société Internationale d'Études Yourcenariennes", Bulletin nr. 27 contenant un dossier d'André Tourneux, Université de Clermont-Ferrand, décembre 2006, in *Caietele Echinoux*, nr. 13, 2007, pp. 299 – 300.
- GULICIUC, Roxana-Ema, "INTER – TEXTES. ΔΙΑ ΚΕΙΜΕΝΑ ΘΕΙΟΣ ΛΟΓΟΣ ΛΟΓΟΣ ΤΕΧΝΗΣ", în *Caietele Echinoux*, vol.11, "Voyages dans le Levant et ailleurs", Cluj, Romania, 2006, pp. 282-284.

TRADUCERI

PROZA SCURTĂ

Thomes Owen, „Palatul șerpilor”, în *Ceremonial Nocturn, Antologie de proză fantastică*, (traduceri coordonate de) Rodica Lascu-Pop, Cluj-Napoca, Casa Cărții de Știință, coll. « Belgica.ro », 2014. A primit Premiul Eta Boeriu 2016 .

ROMANE

- Linda Boström Knausgård, *Oktoberbarn* (Copil de octombrie), PandoraM, 2023.
- Maja Lunde, *Battle* (Battle. Dansul nu minte niciodată), Editura Univers, 2023.
- Karl Ove Knausgård, *En tid for alt* (Orice lucru își are vremea lui), Oslo, Oktober, 2004, București, Editura Litera, 2020.
- Boström Knausgård, Linda, *Välkommen till Amerika* (Bine ai venit în America!), Modernista, Stockholm, 2016, București, Editura Pandora M, 2020.
- Henrik Tamm, *Ninja Timmy och de stulna skratten* (*Ninja Timmy și rasetele furate*), Stockholm, Bonnier Calsen, 2013, Iași, Polirom, 2019.
- Henrik Tamm, *Ninja Timmy och resan till Sansoria* (*Ninja Timmy și călătoria către Sansoria*), Stockholm, Bonnier Calsen, 2013, Iași, Polirom, 2019.

- Karl Ove Knausgård, *Min kamp III (Lupta mea. Insula copilăriei)*, Oslo, Oktober, 2009, București, editura Litera, 2016.

Decembrie 2023

A handwritten signature in black ink, appearing to be the name 'Irene', written in a cursive style.

LISTĂ REALIZĂRI (SELECȚIE)
CADRU DIDACTIC : CONF.DR. ROXANA-EMA DREVE

PREMII NATIONALE

2020-2021

DREVE ROXANA-EMA, *Titlu: Profesor E-tare, in cadrul editiei numarul XIII a Galei Profesorului Bologna*, Organizatia: ANOSR (Alianta Nationala a Organizatiilor studentesti din Romania), Tip Organizatie: national, An: 2021, Mențiuni: .

DREVE ROXANA-EMA, *Titlu: Laureat al Premiilor Excellentia, Facultatea de Litere, Universitatea Babes-Bolyai*, Organizatia: CSUBB - Consiliul Studentilor din Universitatea Babes-Bolyai, Tip Organizatie: national, An: 2021, Mențiuni:

PREMII INTERNATIONALE

2023

DREVE ROXANA-EMA, *Titlu: NORLA- traducartorul unii ianuarie 2023*, Organizatia: NORLA, Tip Organizatie: international, An: 2023, Mențiuni

WORKSHOP-URI ȘI WEBINARE CU PROFIL DIDACTIC

2022-2023

DREVE ROXANA-EMA, *Denumire activitate: Senter for norskstudier i utlandet (SNU) - Lærerseminar. Seminar pentru profesorii de norvegiana din lume*, Calitate: invitat, Organizatie: University of Agder, Tip Organizatie: International, Localitate: Kristiansand, Tara: Norvegia, An: 2023, Detalii perioada: august.Mențiuni

2020-2021

DREVE ROXANA-EMA, *Denumirea manifestării: "Humorn i böckerna om PippiLångstrump", Lillemor Torstensson, Svenska barnboksintitutet, , Calitatea în cadrul echipei: membru*, An: 2020, Mențiuni: 19 august.

DREVE ROXANA-EMA, *Denumire activitate: Senter for norskstudier i utlandet (SNU) - Lærerseminar. Seminar pentru profesorii de norvegiana din lume*, Calitate: invitat, Organizatie: University of Agder, Tip Organizatie: International, Localitate: Kristiansand, Tara: Norvegia, An: 2021, Detalii perioada: augustMențiuni

2019-2020

DREVE ROXANA-EMA, *Denumirea manifestării: Se poate să facem un alt tip de educație și în online*, Calitatea în cadrul echipei: coordonator, An: 2020, Mențiuni: 9 aprilie 2020- online.

DREVE ROXANA-EMA, *Denumirea manifestării: Training gratuit: Noi metode de predare pentru profesori – programul FUTURE , Calitatea în cadrul echipei: membru*, An: 2020, Mențiuni: martie-iunie (6 saptamani). Programul include sesiuni de training realizate cuprofesori universitari, studenți și angajatori, având ca scop orientarea studenților în carieră și posibilități de angajare în piața muncii..

DREVE ROXANA-EMA, *Denumirea manifestării: UBB - Sesiune de instruire MS Teams și Proces de digitalizare, Daniel Stuparu*, Calitatea în cadrul echipei: membru, An: 2020, Mențiuni:

6 mai 2020.

DREVE ROXANA-EMA, *Denumirea manifestării: Intalnire on-line referitoare la organizarea programelor postuniversitare la UBB*, Calitatea în cadrul echipei: membru, An: 2020, Mențiuni: 12 iunie 2020.

DREVE ROXANA-EMA, *Denumirea manifestării: Participare la proiectul CNFIS-FDI-2020-0102 „Educație de calitate la Universitatea Babeș-Bolyai IV”, Academic Teaching Excellence (ATE), Ruxandra Popovici, expert British Council, 35 de ore. Certificat participare ATE emis de British Council*, Calitatea în cadrul echipei: membru, An: 2020, Mențiuni:

DREVE ROXANA-EMA, *Denumirea manifestării: Agenția Română de Asigurare a Calității în Învățământul Superior (ARACIS) organizează în ziua de 5 noiembrie 2020 Sesiunea de formare online - ”Evaluare programe/domenii/instituțional în modul de lucru mixt (blended)”*, Calitatea în cadrul echipei: membru, An: 2020, Mențiuni: .agder

CONFERINTE STIINTIFICE INVITATE INTERNATIONALE

2021-2022

DREVE ROXANA-EMA, *Denumire activitate: Svensklärarkonferens på Skogshem & Wijk*, Calitate: invitat, Organizatie: Svenska Institutet (Institutul Suedez), Tip Organizatie: International, Localitate: Stockholm, Tara: Suedia, An: 2022, Detalii perioada: 18-20 august 2022 Mențiuni: .

COORDONARE VOLUME NATIONALE

2022-2023

DREVE ROXANA-EMA (intern, Departamentul de limbi si literaturi scandinave), **DUINEA RALUCA-DANIELA** (intern, Departamentul de limbi si literaturi scandinave), **POP RALUCA** (intern, Departamentul de didactica stiintelor socio-umane), Co-autorat cu mediul privat: nu, *Studia Universitas Philologia Nr. 2/ 2023 ”Perspectives on the Scandinavian Cultural Imaginary”*, Editura: Prea Universitara Cujeana, An: 2023, Nr. pagini: 349 Mențiuni: co-coordonator Raluca-Daniela Duinea și Raluca Pop.

2020-2021

TOMESCU-BACIU SANDA (intern, Departamentul de limbi si literaturi scandinave), **DREVE ROXANA-EMA** (intern, Departamentul de limbi si literaturi scandinave), **DUINEA RALUCA-DANIELA** (intern, Departamentul de limbi si literaturi scandinave), **OVERLAND FARTEIN THORSEN** (intern, Departamentul de limbi si literaturi scandinave), **POP RALUCA** (intern, Departamentul de didactica stiintelor socio-umane), Co-autorat cu mediul privat: nu, *30 years of Norwegian language and literature at BBU. 30 år med norsk språk og litteratur ved BBU. 30 de ani de limbă și literatură norvegiană la UBB*, Editura: Presa Universitara Clujana, An: 2021, Nr. pagini: 254 Mențiuni: .

DREVE ROXANA-EMA (intern, Departamentul de limbi si literaturi scandinave), **DUINEA RALUCA-DANIELA** (intern, Departamentul de limbi si literaturi scandinave), **POP RALUCA** (intern, Departamentul de didactica stiintelor socio-umane), **OVERLAND FARTEIN THORSEN** (intern, Departamentul de limbi si literaturi scandinave), Co-autorat cu mediul privat: nu, *A Lifetime Dedicated to Norwegian Language and Literature. Papers in Honour of Professor Sanda Tomescu Baciu*, Editura: Presa Universitara Clujana, An: 2021, Nr. pagini: 319 Mențiuni:

2019-2020

TOMESCU-BACIU SANDA (intern, Departamentul de limbi si literaturi scandinave), **OVERLAND FARTEIN THORSEN** (intern, Departamentul de limbi si literaturi scandinave), **DREVE ROXANA-EMA** (intern, Departamentul de limbi si literaturi scandinave), **DUINEA RALUCA-DANIELA** (intern, Departamentul de limbi si literaturi scandinave), **POP RALUCA** (intern, Departamentul de didactica stiintelor socio-umane), Co-autorat cu mediul privat: nespecificat, *PhD Studies in Norwegian Literature*, Editura: CASA CARTII DE STIINTA , An: 2020, Nr. pagini: 190Mențiuni: .

ARTICOL PUBLICAT ÎN REVISTĂ ERIH+

2022-2023

DREVE ROXANA-EMA (intern, Departamentul de limbi si literaturi scandinave), Co-autorat cu mediul privat: nu, *BOOK REVIEW: LARS SAABYE CHRISTENSEN, BUNICA MEA CHINEZOICĂ (MIN KINESISKE FARMOR/MY CHINESE GRANDMOTHER), TRADUCERE DIN LIMBILE NORVEGIANĂ ȘI DANEZĂ CU NOTE DE SANDA TOMESCU BACIU, CLUJ-NAPOCA: CASA CĂRȚII DE ȘTIINȚĂ, 2022, 232 P..*, Volum Nr: 2/2023, Pagina: 313 - 314, Număr identificare articol: , Număr pagini: 2, Tip lucrare: review, An: 2023, Mențiuni: . Revistă WoS / ISI, ERIH+ indexată în ERIH PLUS, Emerging Sources Citation Index : STUDIA UNIVERSITATIS BABES-BOLYAI PHILOLOGIA, ISSN: 1220-0484

DREVE ROXANA-EMA (intern, Departamentul de limbi si literaturi scandinave), **DUINEA RALUCA-DANIELA** (intern, Departamentul de limbi si literaturi scandinave), **POP RALUCA** (intern, Departamentul de didactica stiintelor socio-umane), Co-autorat cu mediul privat: nu, *PERSPECTIVES ON THE SCANDINAVIAN CULTURAL IMAGINARY. FOREWORD* , Volum Nr: 2/2023, Pagina: 9 - 11, Număr identificare articol: , Număr pagini: 3, Tip lucrare: altele, An: 2023, Mențiuni: . Revistă WoS / ISI, ERIH+ indexată în ERIH PLUS, Emerging Sources Citation Index : STUDIA UNIVERSITATIS BABES-BOLYAI PHILOLOGIA, ISSN: 1220-0484

2020-2021

DREVE ROXANA-EMA (intern, Departamentul de limbi si literaturi scandinave), **POP RALUCA** (intern, Departamentul de didactica stiintelor socio-umane), Co-autorat cu mediul privat: nu, *PERCEPTIONS OF DEVELOPING READING AND WRITING SKILLS IN SWEDISH IN AN ONLINE CONTEXT*, Volum Nr: 1/2021, Pagina: 231 - 248, Număr identificare articol: 10.24193, Număr pagini: 18, Tip lucrare: article, An: 2021, Mențiuni: . Revistă ERIH+ indexată în ERIH PLUS : Revista Studia Universitatis Babes-Bolyai Philologia , ISSN:

2019-2020

DREVE ROXANA-EMA (intern, Departamentul de limbi si literaturi scandinave), Co-autorat cu mediul privat: nespecificat, *Standing out vs. standing still? Children, adults and Janteloven in Thorbjørn Egner's book People and Robbers of Cardamon Town (Folk og røverei Kardemomme by)*, Volum Nr: 12/2020, Pagina: 41 - 52, Număr identificare articol: , Număr pagini: 12, Tip lucrare: article, An: 2020, Mențiuni: . Revistă ERIH+ indexată în ERIH PLUS : Revista Română de Studii Baltice și Nordice, ISSN:

ARTICOL PUBLICAT ÎN REVISTĂ WOS / ISI, ERIH+

2020-2021

TOMESCU-BACIU SANDA (intern, Departamentul de limbi si literaturi scandinave), POP RALUCA (intern, Departamentul de didactica stiintelor socio-umane), DREVE ROXANA-EMA (intern, Departamentul de limbi si literaturi scandinave), DUINEA RALUCA-DANIELA (intern, Departamentul de limbi si literaturi scandinave), OVERLAND FARTEIN THORSEN (intern, Departamentul de limbi si literaturi scandinave), MURESAN IOANA-ANDREEA (intern, Secretariat General), Co-autorat cu mediul privat: nespecificat, *Context for Designing a MA Programme in Norwegian Literary and Non-Literary Translations at Babeş-Bolyai University*, Volum Nr: Vol.65, nr. 3, Pagina: 17 - 29, Număr identificare articol: , Număr pagini: 13, Tip lucrare: article, An: 2020, Mențiuni: .

DREVE ROXANA-EMA (intern, Departamentul de limbi si literaturi scandinave), Co-autorat cu mediul privat: nespecificat, *THE PROCESS OF REWRITING IN KARL OVE KNAUSGÅRD'S A TIME FOR EVERYTHING. A FRACTAL APPROACH / PROCESUL DE RESCRIERE ÎN ROMANUL ORICE LUCRU ÎȚI ARE VREMEA LUI DE KARL OVE KNAUSGÅRD. O ABORDARE FRACTALĂ.*, Volum Nr: 3/2020, Pagina: 65 - 78, Număr identificare articol: 10.24193, Număr pagini: 14, Tip lucrare: article, An: 2020, Mențiuni: .
Revistă WoS / ISI, ERIH+ indexată în ERIH PLUS, Emerging Sources Citation Index :
STUDIA UNIVERSITATIS BABES-BOLYAI PHILOLOGIA, ISSN: 1220-048

CAPITOLE / STUDII PUBLICATE IN EDITURI DIN STRĂINĂTATE RECUNOSCUTE

2021-2022

DREVE ROXANA-EMA (intern, Departamentul de limbi si literaturi scandinave), Co-autorat cu mediul privat: nu, Tip lucrare: studiu, Titlu : Les couleurs du mal dans Poisson d'or, Titlu volum: J.M.G Le Clézio. Couleurs et Senteurs Usages et significations, ISBN volum: 978-2351205129, Editura: Editions Complicités, Tip editura: din străinătate recunoscute, Editor: Orphée Goré Isodore Bikoko, An: 2022, Numar pagini: 13, Pagina inceput: 147, Pagina sfarsit: 159, Indexat in WorldCat, Mențiuni: .

2020-2021

DREVE ROXANA-EMA (intern, Departamentul de limbi si literaturi scandinave), Co-autorat cu mediul privat: nu, Tip lucrare: studiu, Titlu : Traduction et réception de l'œuvre romanesque de Johan Bojer en Roumanie de 1935 à 1993 100, Titlu volum: 30 years of Norwegian language and literature at BBU. 30 år med norsk språk og litteratur ved BBU. 30 deani de limbă și literatură norvegiană la UBB, ISBN volum: 978-606-37-1222-7, Editura: Editura Presa Universitara Clujana, Tip editura: nationale recunoscute, Editor: Sanda Tomescu, Dreve Roxana, Duinea, Raluca, Overland, Fartein, Pop, Raluca, An: 2021, Numar pagini: 7, Pagina inceput: 100, Pagina sfarsit: 106, Mențiuni:

2019-2020

CAPITOLE / STUDII PUBLICATE IN EDITURI NATIONALE RECUNOSCUTE

2020-2021

DREVE ROXANA-EMA (intern, Departamentul de limbi si literaturi scandinave), **POP RALUCA** (intern, Departamentul de didactica stiintelor socio-umane), **DUINEA RALUCA-DANIELA** (intern, Departamentul de limbi si literaturi scandinave), **OVERLAND FARTEIN THORSEN** (intern, Departamentul de limbi si literaturi scandinave), Co-autorat cu mediul privat: nu, Tip lucrare: studiu, Titlu : Foreword, Titlu volum: A Lifetime Dedicated to Norwegian Language and Literature – Papers in Honour of Professor Sanda Tomescu Baci, ISBN volum: 978-606-37-1026-1, Editura: Editura Presa Universitara Clujeana, Tip editura: nationale recunoscute, Editor: Roxana-Ema Dreve, Raluca-Daniela Duinea, Raluca Pop, Fartein Th. Øverland, An: 2021, Numar pagini: 2, Paginainceput: 6, Pagina sfarsit: 7, Indexat in WorldCat, Mențiuni: .

2019-2020

TOMESCU-BACIU SANDA (intern, Departamentul de limbi si literaturi scandinave), **POP RALUCA** (intern, Departamentul de didactica stiintelor socio-umane), **DREVE ROXANA-EMA** (intern, Departamentul de limbi si literaturi scandinave), **DUINEA RALUCA-DANIELA** (intern, Departamentul de limbi si literaturi scandinave),

OVERLAND FARTEIN THORSEN (intern, Departamentul de limbi si literaturi scandinave), **MURESAN IOANA-ANDREEA** (intern, Scoala Doctorala - Studii lingvistice și literare), Co-autorat cu mediul privat: nespecificat, Tip lucrare: studiu, Titlu : QAInsights into the Motivations, Perceptions and Opportunities of BA Students and Alumni as Concerns Their Studies in Norwegian at Babeș-Bolyai University, Titlu volum: Limbaje specializate în contextul noilor medii de învățare: provocări și oportunități , Editura: Editura Presa Universitară Clujeană, Tip editura: nationale recunoscute, Editor: Roxana-Maria Nistor, Camelia Teglaș, An: 2020, Numar pagini: 14, Pagina inceput: 197, Pagina sfarsit: 210, Indexat in WorldCat, Mențiuni: .

TRADUCERI PUBLICATE IN EDITURI NATIONALE RECUNOSCUTE

2022-2023

DREVE ROXANA-EMA, carte, *Titlu: Copil de octombrie*, Editura (t): PandoraM, Editor: -, An: 2023, Pagina: 0 - 0, Limba1: 39, Limba2: 34, Titlu original: Oktoberbarn, Autor original: Linda Boström Knausgård, An original: 2020, Mențiuni: .

DREVE ROXANA-EMA, carte, *Titlu: Battle. Dansul nu minte niciodată*, Editura (t): Univers, Editor: -, An: 2023, Pagina: 0 - 0, Limba1: 30, Limba2: 34, Titlu original: Battle, Autor original: Maja Lunde, An original: 2014, Mențiuni:

2021-2022

DREVE ROXANA-EMA, carte, *Titlu: Cartea care chiar nu voia să fie citită*, Editura (t): PandoraM, Editor: -, An: 2022, Pagina: 0 - 0, Limba1: 39, Limba2: 34, Titlu original: Boken som verkliggen inte ville bli läst, Autor original: David Sundin Ilustrații: Alexis Holmqvist, An original: 2021, Mențiuni: . (publicare final 2022-inceput 2023)

2020-2021

DREVE ROXANA-EMA, carte, *Titlu: Cartea care nu voia să fie citită*, Editura (t): PandoraM, Editor: *, An: 2021, Pagina: 0 - 0, Limba1: 39, Limba2: 34, Titlu original: Boken som inte ville bli läst, Autor original: David Sundin Ilustrații: Alexis Holmqvist, An original: 2020, Mențiuni:

DIMENSIUNEA CIVICĂ (D3) 2018-2021

PARTICIPARE LA/ORGANIZARE DE CONFERINȚE/EVENIMENTE / WORKSHOPURI / MESE ROTUNDE / ȘCOLI DE VARĂ / ETC. CU MEDIUL DE AFACERI SI/SAU PENTRU COMUNITATE

2022-2023

DREVE ROXANA-EMA, *Denumirea manifestării: BIP Norwegian Language, Literature and Culture*, Calitatea în cadrul echipei: membru, An: 2023, Link (sau alte date): https://cci.ubbcluj.ro/wp-content/uploads/2023/05/67.-Newsletter_CCI_-Aprilie-Mai_2023_compressed-5.pdf -, Mențiuni: in perioada 20 martie - 4 aprilie 2023, s-a desfășurat în cadrul Facultatii de Litere UBB (Departamentul de Limbi și Literaturi Scandinave) între Universitatea Babes-Bolyai, Universitatea din Gdansk - Polonia și Universitatea Eotvos Lorand din Budapesta.

2021-2022

DREVE ROXANA-EMA, *Denumirea manifestării: BIP Scandinavian Intercultural Communication*, Calitatea în cadrul echipei: coordonator, An: 2022, Link (sau alte date): -, Mențiuni: in perioada 27 octombrie 2022-1 noiembrie 2022.

2020-2021

DREVE ROXANA-EMA, *Denumirea manifestării: Webinar initiat de membrii departamentului și organizat cu firma Genpact și cu sprijinul decanatului, "Cum să ne pregătim pentru un interviu" 16 aprilie 2021*, Calitatea în cadrul echipei: organizator, An: 2021, Link (sau alte date): -, Link (sau alte date): <https://genpact.zoom.us/j/94945283493>, Mențiuni: Webinarul a avut loc în 16.04.2021 pe platforma Zoom.

DREVE ROXANA-EMA, *Denumirea manifestării: Participare discuții cu partenerii în vederea îmbunătățirii programelor de licență de la norvegiana*, Calitatea în cadrul echipei: responsabil, An: 2020, Link (sau alte date): -, Mențiuni: 11 decembrie 2020.